Additional Information about the CDC’s Declaration to Stop Evictions

1. You need to be confident that all the statements in the declaration are true. There are criminal penalties if you don’t tell the truth.
   1. Necesita estar seguro(a) de que las declaraciones sean ciertas. Hay penas criminales si usted no dice la verdad.
2. To use “best efforts” to obtain rental assistance, you should apply for all the assistance that you know about. You should make reasonable efforts to find out about all the assistance in your area. If you have applied for assistance and your application is pending or the agency has not yet made payment, the declaration can slow down the eviction process until your application can be considered or payment can be made.
   1. Utilice el “mejor esfuerzo” para obtener ayuda para pagar su renta, debe aplicar para todos los programas de asistencia que conozca. Debe de hacer un esfuerzo razonable de aprender sobre toda la ayuda disponible en su área. Si usted ha solicitado ayuda y su solicitud está pendiente o la agencia aun no ha hecho un pago, la declaración puede aplazar el proceso de desalojo hasta que se haya considerado la solicitud o hecho el pago.
3. You must be unable to pay rent because you have lost income or have medical expenses that are more than 7.5% of your income. It is not required that the loss of income or the medical expenses are related to Covid-19.
   1. El motivo por el que no puede pagar su renta debe de ser que ha perdido ingresos o que ha tenido gastos médicos que han excedido el 7.5% de su ingreso. No es requerido que su perdida de ingreso o gastos médicos estén relacionados con el COVID-19.
4. You must pay your landlord as much as you can of the amount of rent that you owe.
   1. Debe de pagarle a su propietario todo lo que pueda de la cantidad que se bebe en renta.
5. You must have a reasonable belief that you will become homeless or will have to move in with someone else if you are evicted.
   1. Debe de tener una creencia razonable de que usted carecerá de vivienda o que tendrá que vivir con alguien mas si es desalojado(a).
6. Your eviction is delayed only until December 31, 2020. You will still owe the rent at the end of this time. You can be evicted once the moratorium expires if you have not paid all of your rent, late fees, and other charges before it expires.
   1. Su desalojo será aplazado hasta el 31 de diciembre del 2020. Usted aún deberá su renta al final de este tiempo. Puede ser desalojado cuando expire el moratorio si no ha pagado toda su renta, tasas, u otros cargos antes de que expire.
7. You may need to prove that you have given the Declaration to your landlord. You should always keep a copy for yourself.
   1. Es posible que necesite comprobante de que le ha dado la declaración a su propietario. Siempre debe de guardar una copia para usted.
8. You don’t need to wait until the landlord files court papers to give them the affidavit. It’s best to give it to them as soon as possible.
   1. Usted no necesita esperar hasta que el propietario presente una demanda en corte para presentarles con la declaración. Es mejor hacerlo lo mas antes posible.
9. If you’ve already been to court, you may still be able to stop the eviction. You have 10 days to appeal from a Small Claims eviction. You can appeal and provide the declaration to your landlord within that ten days.
   1. Si ya a ido a corte, es posible que aun puede detener su desalojo. Tiene 10 días para apelar un desalojo debido a una decisión de la corte. Puede apelar y proveerle la declaración a su propietario durante esos 10 días.
10. If it’s been more than ten days, you cannot appeal, but you can still give the landlord the declaration and ask him to stop the eviction. If your landlord refuses, you should call the Legal Aid Helpline for more information about possible ways to halt the eviction at this point.
    1. Si han pasado más de 10 días, ya no puede apelar, pero aun le puede dar la declaración a su propietario y pedirle que detenga el desalojo. Si se niega su propietario, debe de llamar a la línea de Ayuda Legal para mas información sobre opciones para detener un desalojo.

Linea de Ayuda Legal: 866-219-5262